

M3TIN LANÇA "A NOSSA HISTÓRIA ACABOU (A PÁGINA VIROU)" — UMA BALADA DE SOFRÊNCIA-POP BRASILEIRA, E A MAIS NOVA VOZ DE UM PROJETO MULTILÍNGUE FORA DO COMUM

Istambul / Rio de Janeiro — julho de 2026

O selo independente © M3TIN Records apresenta "**A Nossa História Acabou (A Página Virou)**", já disponível em todas as principais plataformas de streaming — a voz em português brasileiro de uma história que está, silenciosamente, reescrevendo as regras de como uma canção viaja pelo mundo.

O projeto funciona de um jeito que poucos artistas tentam. A história foi escrita em turco como "**Sayfa Kapandı**" — e deliberadamente mantida inédita. Em vez de estrear em casa, ela foi enviada primeiro ao mundo: lançada em cazaque em maio como "Hikaya Ayaqtaldy", depois em árabe, khmer e francês — hoje em rotação de rádio na França, na Bélgica e na Itália — e em português, com a versão em espanhol — "Nuestra Historia Acabó" — chegando em 31 de julho. O original turco volta para casa por último, em 2027. A © M3TIN Records chama isso de "**homecoming last**": começar global, tornar-se local em toda parte, e guardar o lar para o gran finale.

Cada versão é uma **adaptação nativa** — nunca uma tradução, nunca uma canção diferente. A história, as emoções e o coração melódico permanecem os mesmos; muda apenas a forma de dizê-los, porque cada cultura se despede à sua maneira.

"Uma tradução conta o que a canção disse em outro lugar", diz M3TIN. "Uma adaptação deixa a mesma dor de amor se tornar fluente na sua língua. A versão brasileira não é a canção turca em português — e também não é outra canção. É a mesma história, finalmente falando do jeito que o Brasil fala."

Para o Brasil, isso significou construir a faixa dentro da **sofrência** — a tradição brasileira da dor de amor vivida com glamour e dignidade. Em 92 BPM e fá menor, a produção une uma base de trap moderno a instrumentos do Nordeste e do interior: violão de nylon dedilhado, o tremolo da viola caipira de dez cordas, acordes melancólicos de sanfona e o pulso de zabumba e triângulo do forró. A letra recusa o formato habitual da canção de término — sem culpa, sem súplica; do defensivo "eu tô bem, pode apostar" ao conquistado "eu tô de pé", ela termina não em ruína, mas em dignidade: *a vida continua*. Cada verso foi revisado por uma letrista brasileira nativa antes do lançamento — o padrão do selo em todas as línguas em que canta.

A © M3TIN Records é igualmente transparente sobre como a música é feita: o estúdio usa os instrumentos do seu século, incluindo inteligência artificial — e não esconde nenhum deles. Cada letra e cada decisão criativa é obra original do fundador **Ahmet Metin Oktay**, que conduz as máquinas como um maestro conduz uma orquestra. "O pincel não é o pintor", diz o manifesto do selo. "Julguem-nos pela obra — não pelo cinzel."

A abordagem vem encontrando seu público: mais de 9 milhões de visualizações no TikTok somando as versões da história, apoio de rádios em quatro países e cobertura de imprensa na França, no Brasil e no México. O videoclipe cinematográfico acompanha Isadora e Rafael nas últimas horas de uma relação que os dois já decidiram encerrar — sem brigas, apenas dois adultos se despedindo com elegância, encerrando em uma mulher ao pôr do sol sobre a Baía de Guanabara: de pé.

"A Nossa História Acabou (A Página Virou)" junta-se às vozes já lançadas da história em cazaque, árabe, khmer e francês — com "Nuestra Historia Acabó" (espanhol) a dias de distância, "La nostra storia è finita" (italiano) ainda este ano e o original turco aguardando seu regresso em 2027.

OUÇA: Spotify · Apple Music · YouTube Music · Amazon Music · Deezer · TIDAL · Anghami · Boomplay

ASSISTA: videoclipe oficial — youtube.com/@m3tinmusic

REDES: @m3tinmusic (TikTok · Instagram · YouTube) · t.me/m3tinmusic

IMPrensa: contact@m3tinrecords.com

FICHA TÉCNICA

Título: A Nossa História Acabou (A Página Virou) · Artista: M3TIN · Selo: © M3TIN Records · Lançamento: 17 de julho de 2026 · Gênero: Sofrência-pop / trap cinematográfico · Idioma: português brasileiro · Composição e produção: Ahmet Metin Oktay · Todos os direitos reservados.

M3TIN RELEASES "A NOSSA HISTÓRIA ACABOU (A PÁGINA VIROU)" — A BRAZILIAN SOFRÊNCIA-POP HEARTBREAK BALLAD, AND THE LATEST VOICE OF AN UNUSUAL MULTILINGUAL PROJECT

Istanbul / Rio de Janeiro — July 2026

Independent label © M3TIN Records presents "**A Nossa História Acabou (A Página Virou)**", out now on all major streaming platforms — the Brazilian Portuguese voice of a story that is quietly rewriting the rules of how songs travel.

The project works in a way few artists attempt. The story was written in Turkish as "**Sayfa Kapandı**" — and then deliberately left unreleased. Instead, it was sent around the world first: released in Kazakh in May as "Hikaya Ayaqtaldy", then in Arabic, Khmer and French — now in radio rotation across France, Belgium and Italy — and Portuguese, with the Spanish version — "Nuestra Historia Acabó" — arriving July 31. The Turkish original comes home last, in 2027, after its family has traveled the world. © M3TIN Records calls it "**homecoming last**": start global, become local everywhere, save home for the finale.

Each version is a **native adaptation** — never a translation, never a different song. The story, the emotions and the melodic heart stay the same; only the way they are spoken changes, because every culture says goodbye differently.

"A translation tells you what a song said somewhere else," M3TIN says. "An adaptation lets the same heartbreak become fluent in your language. The Brazilian version is not the Turkish song in Portuguese — and it is not a different song either. It is the same story, finally speaking the way Brazil speaks."

For Brazil, that meant building the track inside **sofrendia** — the country's own tradition of glamorous, dignified heartbreak. Set at 92 BPM in F minor, the production pairs a modern trap backbone with instruments of the Brazilian northeast and interior: fingerpicked nylon violão, the tremolo of the ten-string viola caipira, melancholic sanfona swells, and the zabumba and triângulo pulse of forró. The lyric refuses the usual shape of a breakup song — no blame, no plea; from the defensive "eu tô bem, pode apostar" to the earned "eu tô de pé", it ends not in ruin but in dignity: *a vida continua*. Every line was reviewed by a native Brazilian lyricist before release — the label's standard for every language it sings in.

© M3TIN Records is equally open about how the music is made: the studio uses the instruments of its century, including AI — and hides none of them. Every lyric and every creative decision is an original work by founder **Ahmet Metin Oktay**, who leads the machines the way a conductor leads an orchestra. "The brush isn't the painter," the label's manifesto reads. "Judge us by the work — not by the chisel."

The approach is finding its audience: 9M+ TikTok views across the story's versions, radio support in four countries, and press coverage in France, Brazil and Mexico. The cinematic video follows Isadora and Rafael through the last hours of a relationship both have already agreed to end — no argument, only two adults letting go with grace, closing on a woman at golden hour above Guanabara Bay: standing.

"A Nossa História Acabou (A Página Virou)" joins the story's released voices in Kazakh, Arabic, Khmer and French — with "Nuestra Historia Acabó" (Spanish) days away, "La nostra storia è finita" (Italian) later this year, and the Turkish original waiting for its 2027 homecoming.

WATCH: official music video — youtube.com/@m3tinmusic

SOCIAL: [@m3tinmusic](#) (TikTok · Instagram · YouTube) · t.me/m3tinmusic

PRESS CONTACT: contact@m3tinrecords.com

TRACK DETAILS

Title: A Nossa História Acabou (A Página Virou) · Artist: M3TIN · Label: © M3TIN Records · Released: 17 July 2026 · Genre: Sofrência-pop / Cinematic trap · Language: Brazilian Portuguese · Written & produced by: Ahmet Metin Oktay · All rights reserved.